

日本語
各部の名称
<p>ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。</p> <ol style="list-style-type: none">ハウジング イヤピース 左右 (L/R) 表示位置 <ul style="list-style-type: none">※左側には指で触って分かるように凸形状があります。 プッシュ 1.2mコード φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ (L型)
イヤピースについて

■イヤピースのサイズ
本製品は、4サイズのシリコンイヤピースXS、S、M、Lを付属ししており、お買い上げ時はMサイズが装着されています。より良い音質で楽しんでいたくために、イヤピースのサイズを換えて、イヤピースを耳の収まりの良い位置に調整してください。イヤピースが耳のうちまよく装着されていないと低音が聞こえにくいことがあります。

■お手入れのしかた
ヘッドホンからイヤピースを外し、うすめた中性洗剤で手洗いしてください。洗浄後は乾いてからご使用ください。

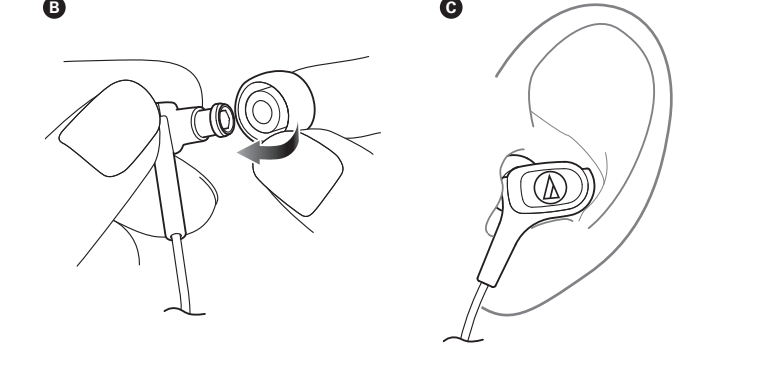
■交換のしかた
消耗したイヤピースを外し、新しいイヤピースを斜めから押し当てます (図参照)。内側を広げるように強く押し込み、奥までしっかり取り付けてください。
※イヤピースが外れにくい設計にしているため、取り付けがきつくなっています。

<div>⚠注意</div>
<ul style="list-style-type: none">イヤピースは汚れが付きやすいため、定期的に取り外しお手入れをしてください。汚れが付いたまま使用すると、イヤピースを通して本体の音が出る部分が汚れ、音質が悪くなる恐れがあります。 イヤピースは消耗品のため、保存や使用により劣化します。劣化がひどくなるなどの劣化が見られた場合は交換イヤピースを販売店でお買い求めください。 意外したイヤピースを本体に付ける際は、確実に取り付けられているかを確認してください。イヤピースが耳の中に残ったまま放置すると、けがや病気の原因になります。

English
Name of each part
<p>Please confirm each part before using these headphones.</p> <ol style="list-style-type: none">Housing Earpiece <ul style="list-style-type: none">LEFT/RIGHT <ul style="list-style-type: none">*The left headphone is identified by a raised nub on the bushing. Bushing 1.2 m cable 3.5 mm gold-plated stereo mini plug (L-shaped)
Earpieces
<p>■Sizes of earpieces</p> <p>Silicone earpieces of 4 sizes (XS, S, M, and L) are included in this product. The M-size earpieces are attached to the product at time of purchase. To enjoy the best sound quality and comfort, you should experiment with the size of the earpieces to find the best fit for you. If the headphones are not properly fitted to your ears, audio quality may be diminished.</p> <p>■Cleaning</p> <p>Remove the earpieces from your headphones and wash them by hand with a mild cleanser mixed with water. Air dry thoroughly before use.</p> <p>■Replacing earpieces</p> <p>Remove the worn-out earpieces. Turn the new earpiece inside-out and position it diagonally, pushing it firmly onto the headphone until it seats securely around the groove on the shaft.</p> <p>* The earpiece is designed to be difficult to remove so that it does not come off inadvertently.</p>

Cleaning
<p>Get into the habit of regularly cleaning your headphones to ensure that they will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.</p> <p>●Main unit</p> <p>Wipe the main unit with a dry cloth. Foreign matter can accumulate within the earpiece attachment. Continued use while dirty can cause the earpiece to detach easily. Wipe the dirt away periodically. Avoid touching the sensitive port that emits sound; doing so can cause breakage or malfunction.</p> <p>●Cable</p> <p>Wipe your cable with a dry cloth after use if there is sweat or other dirt. Using an uncleaned cable continuously will deteriorate and harden the cable, resulting in headphone malfunction.</p> <p>●Plug</p> <p>Wipe your plug with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.</p>
Specifications
<p>Driver: Balanced armature</p> <p>Output Sound Pressure Level: 111 dB/mW</p> <p>Frequency Response: 10 ~ 15,000 Hz</p> <p>Maximum Input Power: 3 mW</p> <p>Impedance : 51 ohms</p> <p>Weight: approx. 5.8 g (without cable)</p> <p>Cable Length: 1.2 m (Y type*)</p> <p>*Left and right cable lengths are the same.</p> <p>Plug: 3.5 mm gold-plated stereo mini plug (L-shaped)</p> <p>Accessories: Earpieces (XS, S, M, L)</p> <p>Sold separately: Earpieces</p> <p>(The contents may be changed without notice for improvements, etc.)</p>
Using headphones

- Turn the volume of the device to the minimum level, and connect the cable to the headphone jack of the device.
- Please make sure to position the earpieces correctly. (Left / Right position)
- Play audio on the connected device and adjust the volume to the desired level.



Français
Nom de chaque partie
<p>Vérifiez tous les composants avant d'utiliser les écouteurs.</p> <ol style="list-style-type: none">Boîtier Oreillettes GAUCHE/DROIT Douille Câble 1,2 m Mini-fiche stéréo plaquée or φ3,5 mm (type L)
Oreillettes
<p>■Taille des oreillettes</p> <p>Des oreillettes en silicone avec 4 tailles (XS, S, M, et L) sont incluses dans ce produit. Les oreillettes de taille M sont attachées au produit au moment de l'achat. Pour profiter d'une meilleure qualité de son, vous pourriez avoir besoin de changer la taille des oreillettes et d'ajuster leur position pour un meilleur confort. Si les oreillettes ne sont pas correctement attachées dans vos oreilles, les faibles volumes sonores peuvent ne pas être entendus clairement.</p> <p>●Plugについて</p> <p>プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。</p> <p>●コードについて</p> <p>汗などで汚れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コードが劣化して固くなり、故障の原因になります。</p>
Données techniques
<p>Transducteur : Armature équilibrée</p> <p>Niveau de pression acoustique émis: 111 dB/mW</p> <p>Réponse en fréquence: 10 ~ 15,000 Hz</p> <p>Puissance admissible maximale: 3 mW</p> <p>Impédance : 51 Ω</p> <p>Poids: Environ 5,8 g (sans cordon)</p> <p>Longueur du cordon: 1,2 m (type Y*)</p> <p>* La taille des câbles gauche et droit est la même.</p> <p>Prise de male: Mini-fiche stéréo plaquée or φ3,5 mm (type L)</p> <p>Accessoires: Oreillettes (XS, S, M, L)</p> <p>Vendu séparément: Oreillettes</p> <p>(Le contenu peut être changé sans avertissement pour des améliorations, etc..)</p>
Utiliser les écouteurs
<ol style="list-style-type: none">Réduisez le volume au niveau minimum, puis connectez le câble à la prise écouteurs de l'appareil. Veuillez vous assurer que la position des écouteurs est correcte. (Position gauche/droit). Lancez la lecture de l'appareil connecté et ajustez le volume à votre convenance.

Deutsch
Namen der einzelnen Teile
<p>Überprüfen Sie vor dem Gebrauch der Kopfhörer die einzelnen Teile.</p> <ol style="list-style-type: none">Gehäuse Ohrstöpsel LINKS/RECHTS Buchse 1,2 m langes Kabel φ3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (L-förmig)
Ohrstöpsel
<p>■Größe der Ohrstöpsel</p> <p>Dieses Produkt enthält Ohrstöpsel mit Silikonaufsätzen in 4 Größen (XS, S, M und L). Beim Kauf sind die Ohrstücke in Größe M am Produkt angebracht. Sie können die Größe des Ohrstöpsels ändern oder seine Position anpassen, um die Audioqualität zu verbessern. Wenn das Ohrstöpsel nicht richtig im Ohr sitzt, können Töne auf niedriger Lautstärke evtl. schlecht hörbar sein.</p> <p>■Säuberung</p> <p>Entfernen Sie die Ohrstöpsel von den Kopfhörern und waschen Sie sie per Hand mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser. Benutzen Sie ihn erst wieder, wenn er komplett getrocknet ist.</p> <p>■Ersetzen der Ohrstöpsel</p> <p>Entfernen Sie das abgenutzte Ohrstöpsel und drücken Sie das neue Ohrstöpsel diagonal hinein. Drücken Sie das Ohrstöpsel mit genügend Kraft, damit das Innere sich dehnt und gut festsetzen kann.</p> <p>* Die Ohrstöpsel sind so konzipiert, dass sie nur schwer entfernt werden können und nicht so schnell abgehen.</p>
Benutzung der Kopfhörer
<ol style="list-style-type: none">Stellen Sie die Gerätelautstärke auf den niedrigsten Pegel und schließen Sie das Kabel an die Kopfhörerbuchse des Geräts an. Achten Sie darauf, das jeweils richtige Ohrstöpsel zu verwenden. (linke/rechte Position) Stellen Sie das angeschlossene Gerät auf Wiedergabe und passen Sie die Lautstärke an.

Italiano
Nome delle varie componenti
<p>Prima di utilizzare le cuffie, verificare ogni componente.</p> <ol style="list-style-type: none">Innesti auricolari Auricolare SINISTRA/DESTRA Connettori 1,2 m cavo Mini spinotto stereo dorato da φ3,5 mm (a L)
Auricolare
<p>■Misure dell'auricolare</p> <p>Gli inserti auricolari in silicone sono inclusi nel prodotto in 4 misure (XS, S, M, e L). Al momento dell'acquisto il prodotto è abbinato agli auricolari di misura M. Per godere di una migliore qualità di suono si consiglia di modificare la misura dell'auricolare o di regolarne la posizione all'interno dell'orecchio. Qualora l'auricolare non fosse inserito correttamente nell'orecchio è possibile che i suoni a basso volume diventino difficilmente udibili.</p> <p>■Pulizia</p> <p>Rimuovere gli auricolari dalle cuffie e sciacquarli con del detergente tener mischiato con acqua. Dopo averli lavati, utilizzarli soltanto quando sono completamente asciutti.</p> <p>■Sostituire gli auricolari</p> <p>Rimuovere l'auricolare logoro e introdurre il nuovo auricolare diagonalmente. Spingere l'auricolare con forza sufficiente, in modo tale che la zona interna si espanda e si fissi saldamente.</p> <p>* L'auricolare è progettato in modo da non cadere o rimuoversi facilmente.</p>
Dati tecnici
<p>Altoparlante: Balanced Armature</p> <p>Massimo livello di pressione sonora: 111 dB/mW</p> <p>Risposta in frequenza: 10 ~ 15.000 Hz</p> <p>Max potenza d'ingresso: 3 mW</p> <p>Impedenza : 51 Ω</p> <p>Peso: Circa 5,8 g (senza cavo)</p> <p>Cavi: 1,2 m (Modello a Y*)</p> <p>*La lunghezza ella corda di sinistra e di destra è identica.</p> <p>Spinotto: Mini spinotto stereo dorato da φ3,5 mm (a L)</p> <p>Accessori: auricolari (XS, S, M,L)</p> <p>Venduto esclusivamente: auricolari</p> <p>(i contenuti possono essere modificati senza preavviso per apportare miglioramenti, ecc.)</p>

Utilizzo delle cuffie
<ol style="list-style-type: none">Impostare sul livello minimo il volume del dispositivo, quindi collegare il cavo alla presa delle cuffie del dispositivo. Verificare la corretta posizione degli auricolari (sinistra / destra). Avviare il dispositivo connesso e regolare il volume a proprio piacimento.
Español
Nombre de cada pieza
<p>Confirme cada pieza antes de utilizar estos auriculares.</p> <ol style="list-style-type: none">Carcasa Auricular IZQUIERDA/DERECHA Buje Cable de 1,2 m Miniclavija estéreo chapado en oro de φ3,5 mm (forma de L)
Auricular
<p>■Taille des oreillettes</p> <p>Se incluyen auriculares de silicona de cuatro tamaños (XS, S, M, y L) con este producto. El auricular de tamaño M estará colocado en el momento de compra. Pruebe a cambiar el tamaño del auricular para mejorar la calidad de sonido, o ajuste su posición para un mayor confort. Si el auricular no está ajustado correctamente al oído, no será posible escuchar los sonidos a volumen bajo con claridad.</p> <p>■Limpieza</p> <p>Saque el auricular de la pieza principal y lávelo a mano con un limpiador suave diluido en agua. Asegúrese de que esté seco tras el lavado antes de usarlo.</p> <p>■Cambiano auriculares</p> <p>Cambie el auricular usado y deslice el nuevo en diagonal. Empuje el auricular con la suficiente fuerza como para que el interior se expanda y se fije con firmeza.</p> <p>* El auricular está diseñado para que no salga con facilidad.</p>
Usando auriculares
<ol style="list-style-type: none">Gire el volumen del dispositivo al mínimo y conecte el cable al conector de auricular del dispositivo. Asegúrese de colocar los auriculares correctamente. (posición izquierda / derecha) Encienda el dispositivo que esté conectado y ajuste el volumen a su gusto.

Limpeza
<p>Limpie los auriculares y accesorios para poder disfrutarlos durante más tiempo. Evite utilizar productos como alcohol o disolvente para la limpieza.</p> <p>●Unidad principal</p> <p>Limpe la unidad principal con un trapo seco. Partículas grasientas o suciedad de la piel podrían quedar atascadas en la junta del auricular. Si se sigue usando estando sucio, el auricular podría desprenderse. Limpie la suciedad periódicamente. Evite tocar la parte que emite el sonido, ya que es delicada. Podría causar daños o fallos en el funcionamiento.</p> <p>●Cable</p> <p>Limpe su cable con un trapo seco después de usarlo, si existen partículas de sudor o suciedad. Usar un cable que no esté limpio de manera continua deteriorará y endurecerá el cable, resultando en fallos en el funcionamiento de los auriculares.</p> <p>●Clavija</p> <p>Limpe su clavija con un trapo seco si está sucia. Usar una clavija que no esté limpia podrá producir saltos o distorsión.</p>
Datos técnicos
<p>Altavoz: Balanced Armature</p> <p>Nivel de presión acústica de salida : 111 dB/mW</p> <p>Respuesta de frecuencia: 10 ~ 15.000 Hz</p> <p>Potencia de entrada máxima: 3 mW</p> <p>Impedancia : 51 Ω</p> <p>Peso: Aproximadamente 5,8 g (sin cable)</p> <p>Longitud del cable: 1,2 m (tipo Y*)</p> <p>*La longitud de los cables izquierdo y derecho es la misma.</p> <p>Clavija: Miniclavija estéreo chapado en oro de φ3,5 mm (forma de L)</p> <p>Accesorios: auriculares (XS, S, M,L)</p> <p>Vendido por separado: auriculares</p> <p>(El contenido podría sufrir modificaciones sin previo aviso para ser mejorado, etc.)</p>

Русский
Технические данные
<p>Динамик: уравновешенный якорь</p> <p>Громкость звука на выходе: 111 dB/mW</p> <p>Частота: 10–15,000 Hz</p> <p>Максимальная входная мощность: 3 mW</p> <p>Импеданс: 51 Ω</p> <p>Масса: 5,8 г (без шнура)</p> <p>Длина шнура: 1,2мм(Тип Y) Левая и правая проволки одинаой длины.</p> <p>Разъем: φ3,5-мм стерео мини-разъем с позолоченными контактами (L-образный)</p> <p>Аксессуары: наушники(XS, S, M, L)</p> <p>продано отдельно: наушники</p> <p>(Содержание может применяться для улучшения без предварительного предупреждения.)</p>

한국어
각부 명칭
<p>이 헤드폰을 사용하기 전에 각 부분을 확인하십시오.</p> <ol style="list-style-type: none">하우징 이어피스 왼쪽/오른쪽 부싱 1.2m 코드 φ3.5mm 금도금 스테레오 미니 플러그 (L형)
이어피스
<p>■이어피스 사이즈</p> <p>본 제품은 실리콘 이어피스 XS, S, M, L 4개 사이즈가 제공되며, 구입 시에는 M 사이즈가 장착되어 있습니다. 보다 좋은 음질로 즐기기 위해서 이어피스 사이즈를 교체하고 이어피스를 귀의 착용감이 좋은 위치로 조정하십시오. 이어피스가 귀에 알맞게 장착되지 않으면 저음이 잘 들리지 않을 수 있습니다.</p> <p>■유지 관리 방법</p> <p>헤드폰에서 이어피스를 분리하고 희박한 중성세제로 손으로 세정하십시오. 세정 후에는 말린 후 사용하십시오.</p> <p>■교환 방법</p> <p>소모된 이어피스를 분리하고 새 이어피스를 바스도록 눌러 삽입합니다. 이어피스를 귀 안쪽으로 밀어 넣고 확실히 장착하십시오.</p> <p>* 이어피스는 쉽게 벗겨지거나 끼울 수 없도록 단단히 고정되어 있습니다.</p>
사용 방법
<ol style="list-style-type: none">장치의 음량을 최소로 줄이고, 장치의 헤드폰 잭에 코드를 연결합니다. 이어피스를 올바른 위치에 끼워 주십시오. (왼쪽/오른쪽 위치) 연결한 기기를 재생하고 음량을 알맞게 조정하십시오.

제품사양
<p>드라이버: 밸런스드 아마추어(BA)</p> <p>출력 음압 레벨: 111 dB/mW</p> <p>주파수 응답: 10 ~ 15,000 Hz</p> <p>최대 입력 전력: 3 mW</p> <p>임피던스: 51 Ω</p> <p>무게: 5.8g (코드 제외)</p> <p>코드 길이: 1.2m(Y형후)</p> <p>*좌우 코드의 길이가 같습니다.</p> <p>플러그: φ3.5 mm 금도금 스테레오 미니 플러그 (L형)</p> <p>액세서리: 이어피스 (XS, S, M, L)</p> <p>별도 판매: 케이스</p> <p>(상기 제품사양은 개선 등을 위해 예고 없이 변경 될 수 있습니다.)</p>
简体中文
各部分名称
<p>使用耳机前，请确认每个部件。</p> <ol style="list-style-type: none">外壳 耳套 左/右 导线套管 1.2m线 φ3.5 mm镀金立体声迷你插头（L形）
关于耳套
<p>■耳套的尺寸</p> <p>本产品提供XS、S、M、L四种尺寸的硅胶耳套,购买时搭配的是M尺寸。为了享受更佳音质,请更换为适合自己耳孔的耳套尺寸,并将耳套调整至耳内最佳位置。如果未佩戴好耳套,有时很难听到低音。</p> <p>■清洁方法</p> <p>请从耳机上取下耳套,使用稀释后的中性洗涤剂进行手洗。请在清洗晾干后再使用。</p> <p>■更换方法</p> <p>将已磨损的旧耳套取下,再将新的耳套斜着压入。用力压入使内侧扩大,完全安装至深处。</p> <p>*耳套设计为不易拆卸,所以安装时会感觉很紧。</p>
使用方法
<ol style="list-style-type: none">将设备音量开至最低，将耳机线与设备的耳机插孔相连。 请确保耳机位置正确。(左 / 右位置) 播放已连接的设备,然后调节至自己喜好的音量。

繁体中文
各部分名稱
<p>使用本耳機產品之前，請確認每個部件。</p> <ol style="list-style-type: none">外殼 耳套 左/右 導線套管 1.2m線 φ3.5 mm鍍金立體聲迷你插頭（L型）
關於耳套
<p>■耳套的尺寸</p> <p>本產品提供XS、S、M、L四種尺寸的矽膠耳套,購買時安裝的是M尺寸。為了享受更佳音質,請更換為適合您自己耳孔的耳套尺寸,並將耳套調整至耳內放置的最佳位置。如果未將耳套安好,有時會不易聽到低音。</p> <p>■清潔保養的方法</p> <p>請從耳機上取下耳套,以稀釋後的中性洗滌劑進行手洗。請在清洗晾乾後再使用。</p> <p>■更換的方法</p> <p>將已磨損的舊耳套取下,再將新的耳套斜著壓入。用力壓入使內側擴大,完全安裝至深處。</p> <p>*耳套設計為不易拆卸,所以安裝時會感覺較緊。</p>
使用方法
<ol style="list-style-type: none">將裝置的音量轉至最低,並將耳機線接到裝置的耳機插孔。 請務必正確安置耳罩。(左 / 右位置) 播放已連接的設備,然後調節至自己喜好的音量。

繁體中文
各部分名稱
<p>使用本耳機產品之前，請確認每個部件。</p> <ol style="list-style-type: none">外殼 耳套 左/右 導線套管 1.2m長線 φ3.5 mm鍍金立體聲迷你插頭（L型）
關於耳套
<p>■耳套的尺寸</p> <p>本產品提供XS、S、M、L四種尺寸的矽膠耳套,購買時安裝為M尺寸。為了享受更佳音質,請更換為適合您自己耳孔的耳套尺寸,並將耳套調整至耳內放置的最佳位置。如果未將耳套安好,有時會不易聽到低音。</p> <p>■清潔保養的方法</p> <p>請從耳機上取下耳套,以稀釋後的中性洗滌劑進行手洗。請在清洗晾乾後再使用。</p> <p>■更換的方法</p> <p>將已磨損的舊耳套取下,再將新的耳套斜著壓入。用力壓入使內側擴大,完全安裝至深處。</p> <p>*耳套設計為不易拆卸,所以安裝時會感覺較緊。</p>
關於耳套
<p>插頭髒污時，請用乾布擦淨。如果在插頭髒污的狀態下使用,可能會導致跳音或產生雜音。</p>
產品規格
<p>驅動器: 平衡電樞</p> <p>輸出聲壓電平: 111 dB/mW</p> <p>頻率響應: 10 ~ 15,000 Hz</p> <p>最大輸入功率: 3 mW</p> <p>阻抗: 51 Ω</p> <p>重量: 5.8g (不含電線)</p> <p>電線長度: 1.2m(Y型※) ※左右線長相同。</p> <p>插頭: φ3.5 mm鍍金立體聲迷你插頭（L型）</p> <p>配件: 耳套(XS, S, M, L)</p> <p>個別發售: 耳套</p> <p>(因產品改良等,可能未經預告而有所變更。)</p>

使用方法
<ol style="list-style-type: none">將裝置的音量轉至最小,並將耳機線接到裝置的耳機插孔。 請務必正確安置耳罩。(左 / 右位置) 播放已連接的設備,然後調節至自己喜好的音量。